

Año XII- Nº 132 - Septiembre de 2024

Aconcagua

Cultural

San Felipe - Los Andes - Catemu - Llay-Llay - Panquehue - Putaendo - Rinconada - Calle Larga - San Esteban - Santa María

La familia del
libertador José
Miguel Carrera



Mujeres aconcagüinas
en la historia



Antología de poetas y escritores
aconcagüinos se publicó en San Felipe
hace 25 años



Instituciones fundadas entre
1860 y 1930, se hicieron
merecedoras a ocupar espacios en
periódicos Sanfelipeños



Aconcagua Cultural

Edición Septiembre 2024

Director - Editor

Pablo Cassi
Navarro 229 - Tel: 34-2515866
San Felipe
www.pablocassi.cl
cassitrovador@hotmail.com

Columnistas

Jaime Amar Amar
Pablo Cassi
Martín Contreras Slotosch
Romina de la Sotta Donoso
Carlos Müller W.
Presbítero Pedro Vera I.

Diseño y Diagramación

Pamela Espinoza Huircalaf
Diseñadora con mención
en Comunicación Visual
UTEM
pamelaespinazah@gmail.com

Revista Aconcagua Cultural

fundada en San Felipe en
octubre de 2013

aconcaguacultural01@gmail.com

Impresa en Editorial Alba
Valparaíso.
Tirada 1.000 ejemplares.-

Prohibida la reproducción parcial
o total del material fotográfico
que se consigna en esta
publicación.

Comentarios, artículos y crónicas que
se consignan son de responsabilidad de
quienes escriben y no representan nece-
sariamente el pensamiento de revista
"Aconcagua Cultural".

¿Qué entendemos por identidad chilena?

Septiembre, mes de cuecas, asados, rodeos, carreras a la chilena, empanadas y volantines, pareciera constituirse en un encuentro con la esencia de nuestro ser nacional pero lamentablemente, celebramos cualquier otro evento, menos el que nos convoca. El sociólogo Jorge Larraín, plantea en, su estudio que "la modernidad, tanto como la identidad cultural, son procesos que se van construyendo históricamente". El autor prefiere no hablar de rasgos permanentes, sino de tendencias que se pueden determinar en un momento histórico y en un contexto social definidos. Tampoco es bueno, a su juicio, caer en los estereotipos, es decir, trasponer a un grupo humano ciertos rasgos de psicología individual. "Somos estereotipadores de personas, simplificadores de naciones: que los argentinos son así, que los judíos son así. Eso, cuando se hace con una base académica, provoca que se caiga en cierta fijación de rasgos en una raza". La identidad chilena está en permanente transformación. Personajes del ámbito de la política, algunos de los recientes electos parlamentarios, no corresponden a la idiosincrasia de los políticos de hace 50 años. Hoy, en cambio, sus nombres sí representan una identidad para un grupo mayoritario de chilenos.

En el libro "Las Frágiles Democracias Latinoamericanas del autor Ángel Soto, "el preguntarnos constantemente por nuestra identidad es quizás uno de los rasgos que más nos distingue". Tomando esta posta, recogemos las reflexiones de destacados historiadores y sociólogos, intentando buscar la esencia más propia de nuestro ser.

Para tales efectos consideramos pertinente poner sobre la mesa: virtudes, valores, creencias, mitos y aspectos anecdóticos. Este ranking está encabezado por 6 características, las cuales han sido respondidas por los encuestados.

1. Austeridad versus ostentación

Se suele decir que la sencillez ha sido un aspecto constante de nuestra identidad nacional, pero hay voces que refutan este punto. "Actualmente, la austeridad es un rasgo en retirada; predominan la ostentación, los lujos, la grandiosidad frente a la pobreza a veces extrema ...", Así se plantea en "Chile disperso, el país en fragmentos" (Cuarto Propio), de la historiadora Ana María Stuvan en coedición con Javiera Errázuriz.

2.- ¿Inglese del continente?

Según Sergio Martínez Baeza, ése es un

mito que nació de los propios chilenos. "Como también se habla de la belleza de la mujer chilena o de que el vino es el mejor del mundo o que nuestro Himno Nacional ganó un importante concurso internacional. ¡Falso! Son elementos que nacen para estimular el nacionalismo"

3.- País esponja

"Nuestra identidad chilena es asimiladora. Apenas nos gusta algo, lo asimilamos y lo hacemos propio. Como plantea León Gieco, en 'Los Salieris de Charly', somos un país esponja. Antiguamente, el chileno preglobalización era un 'alambrito', porque con un alambre adaptaba cosas. Y en esa forma de adaptar había una suerte de genio. Hoy nos acostumbramos a comprar y vender, perdimos esa capacidad de interpretar con ojos propios. Nuestro Chile actual es tremendamente poco imaginativo", señala el historiador Claudio Rolle, coautor junto a Juan Pablo González, de "Historia social de la música popular en Chile" (Ediciones Universidad Católica y Casa de las Américas).

4.-Consumidos por consumir

Para Jorge Larraín, antes, en los años sesenta, había grandes movimientos sociales, ideologías y utopías políticas. Hoy, en tanto, "la gente busca la identidad en el acceso al consumo. Esto tiene que ver con una manera de construir la identidad con las posesiones. La gente ve proyectado su reconocimiento en el uso de "ciertas cosas, en ciertas etiquetas y veranear en determinados lugares".

5.-Seguimos siendo provincia

Martínez Baeza plantea que "somos isleños y seguimos siendo provincia si nos comparamos con Perú y Argentina. Los chilenos, a diferencia de los argentinos, no tenemos aspiraciones de grandeza. A nosotros no se nos ocurriría construir una Avenida 9 de julio. A lo sumo, le damos 10 centímetros por lado más a la alameda

6.- ¿Buenos para la fiesta?

Claudio Ralle sostiene que se está reivindicando la cueca como una expresión viva. "En los jóvenes, sobre todo, gusta la cueca urbana, la cueca brava, desprovista de la tradición, en una suerte de respuesta crítica a la globalización. No es un ejercicio escolar para el 18 de septiembre. Si por muchos años sentimos susto de salir a la calle. Ahora nos "nos tomamos la calle y estamos encantados cada vez cuando tenemos más fiestas que celebrar".

Pablo Cassi
Director

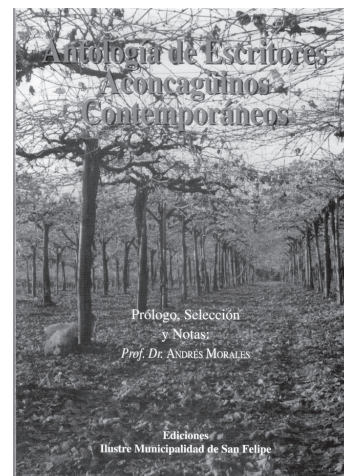
Lo que ocurrió en nuestra ciudad hace 25 años (mayo de 1999) Antología de poetas y escritores aconcagüinos contemporáneos fue presentada en salón de honor del municipio sanfelipeño

Extracto de la información aparecida en la Gaceta Municipal de San Felipe, Nº 53 mayo de 1999.

En una ceremonia académica que se realizó en el salón de honor de la I. Municipalidad de San Felipe, evento que contó con la presencia de las máximas autoridades de la provincia y de la comuna y de los representantes de las entidades que auspiciaron esta publicación, primera "Antología de Poetas y Escritores Aconcagüinos Contemporáneos", además de los 27 autores que fueron seleccionados en esta publicación. El municipio hizo entrega de esta obra que es la primera en su género que se haya editado hacia fines del siglo XX.

Criterios de selección de una antología multigeneracional

«Los criterios utilizados para la confección del corpus final de esta obra se remiten a aquellos que señalara Alfonso Reyes en su obra La experiencia literaria, vale decir, a los propios que deben considerarse después de una lectura exhaustiva de los textos que podrían configurar el «total» de lo producido en la región estudiada (San Felipe y Los Andes) y que subrayan esencialmente el principio de la calidad sobre la cantidad. Este punto, conflictivo siempre, pues nadie posee la verdad absoluta y, a veces, ni siquiera se acerca a una verdad relativa, se ajusta, en este caso, a los



paradigmas generacionales de cada uno de los autores seleccionados, esto es, su representatividad de las características propias de las distintas promociones a las que pertenecen y que se orientan bajo la óptica de las categorías estéticas singulares que ejemplifican la problemática social, cultural, estilística, técnica o histórica de las distintas generaciones. Por otra parte, el lector deberá otorgar un voto de confianza al antologador que, sin pretensiones de crear un «canon definitivo», ha pretendido entregar un amplio espectro de opciones estéticas que den cuenta de los fenómenos particulares de estas obras.



En la testera se visualiza a quienes presidieron la ceremonia en el salón municipal. Andrés Morales, poeta y Académico de la Universidad de Chile; Guillermo Reyes, Gobernador Provincial; Jaime Amar, Alcalde de San Felipe; Barham Madin Ayub, Rector de la Universidad de Viña del Mar; Rolando Stevenson, concejal y el Gerente de Operaciones de Corpora Aconcagua S. A., Arturo Gubler.



En el grabado se aprecia a escritores y poetas seleccionados en la Antología «Autores Aconcagüinos Contemporáneos», durante la ceremonia de lanzamiento que se realizó en el municipio sanfelipeño.

paradigmas generacionales de cada uno de los autores seleccionados, esto es, su representatividad de las características propias de las distintas promociones a las que pertenecen y que se orientan bajo la óptica de las categorías estéticas singulares que ejemplifican la problemática social, cultural, estilística, técnica o histórica de las distintas generaciones. Por otra parte, el lector deberá otorgar un voto de confianza al antologador que, sin pretensiones de crear un «canon definitivo», ha pretendido entregar un amplio espectro de opciones estéticas que den cuenta de los fenómenos particulares de estas obras.



Jaime Amar, alcalde de San Felipe hace entrega de la antología Autores Aconcagüinos Contemporáneos al poeta Hermelo Arabeña Williams.



Christiam Rodríguez Rideaux, hermano del poeta José Manuel Rodríguez quien reside en la actualidad en Arizona, Estados Unidos, recibe del Comisario de Carabineros de San Felipe, Luis Pradenas Morán, la obra antológica Autores Aconcagüinos Contemporáneos.



En la imagen, Carlos Ruiz Zaldivar junto al Gerente de Operaciones de Corpora Aconcagua S. A.



El jefe del Daem, Enrique Le Beuffe hace entrega al poeta Manuel Antonio Vásquez, un set de la antología aconcagüina.



El Prefecto de Carabineros de Aconcagua, Coronel Sergio Pérez González junto al poeta Gonzalo Opazo Fischer.



Barham Madin Ayub, Rector de la Universidad de Viña del Mar, felicita al poeta andino Eduardo Olea Moreno.



Guillermo Reyes, Gobernador Provincial junto al poeta José de la Fuente.



La poetisa María Cristina Castro Sotomayor, una de las fundadoras del Grupo Ariel, junto al concejal Rolando Stevenson.



El Vicerrector Administrativo de la Universidad de Viña del Mar, Ignacio Martínez Bengoa hace entrega a la madre del poeta Eugenio Aguilera, Sra. Victoria Delgado, un set de antologías.



Alberto Luengo, Director de la Universidad de Viña del Mar junto al Director de la Gaceta Municipal, Pablo Cassi.



El jefe del Daem, Enrique Le Beuffe hace entrega al poeta Manuel Antonio Vásquez, un set de la antología aconcaguina.



Christiam Rodríguez Rideaux, hermano del poeta José Manuel Rodríguez quien reside en la actualidad en Arizona, Estados Unidos, recibe del Comisario de Carabineros de San Felipe, Luis Pradenas Morán, la obra antológica Autores Aconcaguinos Contemporáneos.



El Prefecto de Carabineros de Aconcagua, Coronel Sergio Pérez González junto al poeta Gonzalo Opazo Fischer.



La escritora Myriam Vargas junto al Rector de la U. de Viña del Mar, Barham Madin A. en la ceremonia de lanzamiento de la antología.



El representantes del Comandante de Rgto. Yungay N° 3 con asiento en nuestra ciudad, teniente Gonzalo Sobarzo junto al poeta Adrián Silva.



El Comisario de la Policía de Investigaciones, Sergio Rojas Ricke y el poeta Pedro Poza.



El escritor Ernesto De Blasis posa para la Gaceta Municipal junto a Arturo Gubler, Gerente de Operaciones de Corpora Aconcagua S.A.



Rodrigo Solo recibe las felicitaciones del Vicerrector Administrativo de la Universidad de Viña del Mar, Ignacio Martínez Bengoa.

Somos la única Revista Cultural del Valle de Aconcagua y de la Quinta región

Aconcagua Cultural

Contrate su aviso con nosotros al 342515866

Lo que se dice, no es lo que realmente es



Escribe: **Dr. rer. nat. Martín Contreras Slotosch (Dr. en Ciencias Naturales), Universidad de Karlsruhe (República Federal de Alemania), Universidad de Chile**

Nuestro idioma se ha enriquecido con una enorme cantidad de terminologías que a veces no reflejan lo que realmente se pretende decir. Estamos saturados de eufemismos que son manifestaciones decorosas de ideas que esconden lo que en realidad son y que se utilizan como una forma indirecta de expresión que evita la denominación clara y frontal de hechos que ocurren a diario en nuestro país. Veamos algunas denominaciones muy repetidas en la actualidad.

Boletas ideológicamente falsas. Se ha empleado este concepto para calificar la emisión de este tipo de instrumento público de manera engañosa para justificar un determinado tipo de servicio que no se ha realizado. Una ideología está centrada en el conjunto de ideas o pensamientos de índole cultural, religioso o político, que una persona adhiere pero en ningún caso corresponde a una boleta. El hecho es que este documento existió, por lo tanto no es falsa y no tiene pensamiento ideológico. Lo que es falso, es el trabajo no ejecutado de la persona que la emitió.

Asesora del hogar. Esta designación surgió para mejorar el nombre de una empleada doméstica que al parecer con esta calificación se le denigraba. Un asesor o asesora es una persona que da consejos o dictámenes y asiste o ayuda alguien. En la realidad la "asesora del hogar" es una persona que recibe órdenes con tareas a realizar y que en ningún caso le da consejos al dueño o dueña de casa de lo que debe hacer. Considerando lo útil y necesario que estas personas ejecutan en un hogar, una designación más acorde con su trabajo sería denominarlas "ejecutivas

del hogar".

Dinero de todos los chilenos. Es una frase que usan mucho los políticos y también las personas que critican el abuso de los dineros fiscales. Es muy frecuente que por decisión del mandatario o mandataria se otorguen bonos suculentos en Codelco y en Banco Estado. Si es dinero de todos los chilenos, éstos, al menos debieran ser consultados si están de acuerdo o no con esta decisión. Como esto no sucede es una falsedad que el dinero sea de todos los chilenos. Excluyo de este comentario los bonos que se otorgan a personas de bajos recursos, para los que cualquier ayuda mejora levemente su situación económica. Otra joyita son los cuatro bonos anuales que recibe la mayoría de los funcionarios del Estado como resultado de un programa de Mejoramiento de la Gestión. El monto personal depende del porcentaje de cumplimiento de los objetivos comprometidos por las instituciones del Estado. En 2016 todas las instituciones estatales lograron el máximo incentivo en bonos de cumplimiento en un tramo de 90% a 100%, señalado en un artículo del ex contralor Ramiro Mendoza, publicado en El Mercurio de Santiago el día 9 septiembre 2017. Desde luego todo se paga con el dinero de todos los chilenos a un sistema anquilosado donde no se visualiza la citada gestión. Con estos bonos se premia una gestión *que realmente no es*, y que afecta a miles de personas tramitadas a diario por la burocracia estatal.

Descuento de los días no trabajados. Hay organismos estatales que legalmente no tienen derecho a declararse en paro o huelga y sin embargo lo hacen. Luego, un(a) ministro(a) amenaza que se descontarán los días no trabajados. Después de un mes de huelga a lo más se descuentan un par de días. Además, para que la huelga termine se exige un "bono de término de conflicto" el que se paga generosamente con el dinero de todos los chilenos. El descuento es otro hecho que no ocurre.

Ejes ambientales. El Ministerio de Transporte decretó 6 ejes ambientales de uso exclusivo en julio de 2017, durante algunas horas del día, para el transporte público en calles de mayor circulación de Santiago. Muchos automovilistas fueron sorprendidos circulando por estas vías y

por cierto, multados por semejante falta a la circulación vial. Los afectados preguntaron ¿qué es un eje ambiental? El policía respondió "mire señor(a) usted está haciendo uso de una vía exclusiva para la locomoción colectiva". El (la) afectado(a) replicó por qué no se consigna que ésta es una vía o calle exclusiva?? Es fácil especular de que se trata de un mal uso de la palabra ambiental, considerando además que la locomoción colectiva es un medio contaminante por años en nuestro país. Con certeza la mayor parte de los vehículos particulares multados son mucho menos contaminantes que el transporte público.

Alimentos o comidas orgánicas. Gastronomía molecular. En primer lugar se destaca que lo que existe detrás de estas designaciones es comida de calidad. La comida orgánica valora el equilibrio nutricional, es sana, libre de aditivos y otras sustancias que pueden afectar la calidad de la tierra en un huerto. Lo mismo es válido para los animales alimentados con hierbas naturales los que finalmente son sacrificados con procedimientos cercanos a lo indoloro. Por otro lado la gastronomía molecular se refiere a manejos de herramientas culinarias que consideran procesos físicos y químicos de la cocción entre otros procedimientos. Es un tipo de cocina elitista que perfectamente podría designarse como cocina moderna internacional. En la denominación, *alimento orgánico* o *cocina molecular* se está refiriendo a un material de naturaleza química que se emplea para un tipo de comida de calidad. Lo concreto es que la *peor comida hasta la mejor*, están constituidas por materias *orgánicas* y que a la vez son *moleculares*. La comida chatarra es orgánica y es molecular, pero no es de calidad. En suma son nombres de fantasía que no dicen lo que realmente son.

Existen además diferentes denominaciones que confunden y no describen lo que realmente son. He aquí algunos ejemplos "personas en situación de calle"; "eventos en las calles"; la "dieta parlamentaria"; "letra chica" en muchos contratos; desórdenes o hechos delictivos y la autoridad que promete que "se presentarán querrelas ante los tribunales contra quienes resulten culpables", nada más vago y extemporáneo que esta manida frase de un determinado ministro de Estado.

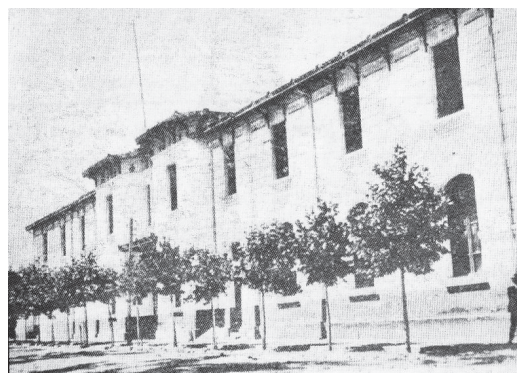
Instituciones fundadas entre 1860 y 1930, se hicieron merecedoras a ocupar espacios en periódicos Sanfelipeños

Texto y producción: Pablo Cassi

Fotografías: Diarios, revistas y periódicos editados en San Felipe entre los años 1870 - 1930



● *Integrantes de la Sociedad de Socorros Mutuos "Sociedad Artesanos La Unión de San Felipe" fotografía del aniversario celebrado en 1925.*



● *Cuartel de la Policía Fiscal construido en 1907, Avenida de las Delicias.*



● *Oficiales del Regimiento Yungay, año 1910, celebración del centenario.*



1888. - Conformación de la Agrupación Democrática, institución al servicio de los obreros y trabajadores.

1888.- Construcción del cuartel de la Guardia Cívica, en terrenos donados por la Municipalidad de San Felipe.

1888. Club de Tiro al Blanco, entidad fundada por Higinio Bruno y Carlos Abel entre otros vecinos de San Felipe.

1891. Fundación de las escuelas Superior N° 1 Y N° 2 educación primario bajo el mandato de José Manuel Balmaceda.

1892. Se crea la primera entidad de socorros mutuos con la denominación "Sociedad de Artesanos La Unión", fundado por Juan Gregorio Vicencio y Manuel Ladrón de Guevara.

1894. Se constituye la Liga de Estudiantes Pobres bajo el alero del Liceo de Son Felipe.

1896. Instauración del Club Alianza Liberal, entidad presidida por Manuel J. Urquieta.

1900. Un grupo de connotados sanfelipeños fundan el "Club de la Unión".

1908. Creación del Club de San Felipe, conformado por lo colonia española residente.

1909. Fundación de Logia Masónica "Patria y Libertad".

1910. Fundación de Instituto Arturo Prat, hoy Instituto Abdón Cifuentes

1925. Fundación de la agrupación de profesores de San Felipe.

1925. Fundación de la Diócesis de Son Felipe de Aconcagua.

1926. Instauración de la Federación de Natación y Waterpolo de San Felipe.

1928. Creación del Club de Ajedrez.

1929. Fundación Rotary Club.

1929. Constitución Asociación de Básquetbol de San Felipe

1929. Constitución Asociación de Ciclistas de San Felipe

1910. Conformación de la Sociedad de Socorros Mutuos "Manuel Rodríguez".

1912. Creación de la Asociación de Fútbol de San Felipe.

1913. Fundación Sociedad de Carpinteros, albañiles y estucadores "El Progreso".

1917. Constitución de Lawn Tennis Club

1920. Fundación de la Cruz Roja filial San Felipe, creada a instancias del Dr. Luis Gajardo Guerrero.



PREGUNTA: ¿QUE HAY DE NUEVO EN LOS FORD V-8 de 1940?

RESPUESTA: 22 ADELANTOS IMPORTANTES EN COMODIDAD, SEGURIDAD, ESTILO Y CONVENIENCIA

22 ADELANTOS IMPORTANTES!

PARA COMODIDAD: - 1. Motor especial con 140 H.P. y 10 cilindros en V. 2. Asiento de la mujer de nuevo diseño. 3. Dirección de la nueva serie. 4. Asiento del conductor de la serie. 5. Asientos y respaldos de cuero. 6. Como en las series con motor "V-8".

PARA CONVENIENCIA: - 1. Nueva serie de motor V-8. 2. Motor V-8. 3. Motor V-8. 4. Motor V-8. 5. Motor V-8. 6. Motor V-8. 7. Motor V-8. 8. Motor V-8. 9. Motor V-8. 10. Motor V-8. 11. Motor V-8. 12. Motor V-8. 13. Motor V-8. 14. Motor V-8. 15. Motor V-8. 16. Motor V-8. 17. Motor V-8. 18. Motor V-8. 19. Motor V-8. 20. Motor V-8. 21. Motor V-8. 22. Motor V-8.

PARA ESTILO: - 1. Nueva línea exterior. 2. Nueva serie de motor V-8. 3. Nueva serie de motor V-8. 4. Nueva serie de motor V-8. 5. Nueva serie de motor V-8. 6. Nueva serie de motor V-8. 7. Nueva serie de motor V-8. 8. Nueva serie de motor V-8. 9. Nueva serie de motor V-8. 10. Nueva serie de motor V-8. 11. Nueva serie de motor V-8. 12. Nueva serie de motor V-8. 13. Nueva serie de motor V-8. 14. Nueva serie de motor V-8. 15. Nueva serie de motor V-8. 16. Nueva serie de motor V-8. 17. Nueva serie de motor V-8. 18. Nueva serie de motor V-8. 19. Nueva serie de motor V-8. 20. Nueva serie de motor V-8. 21. Nueva serie de motor V-8. 22. Nueva serie de motor V-8.

PARA SEGURIDAD: - 1. Nueva serie de motor V-8. 2. Nueva serie de motor V-8. 3. Nueva serie de motor V-8. 4. Nueva serie de motor V-8. 5. Nueva serie de motor V-8. 6. Nueva serie de motor V-8. 7. Nueva serie de motor V-8. 8. Nueva serie de motor V-8. 9. Nueva serie de motor V-8. 10. Nueva serie de motor V-8. 11. Nueva serie de motor V-8. 12. Nueva serie de motor V-8. 13. Nueva serie de motor V-8. 14. Nueva serie de motor V-8. 15. Nueva serie de motor V-8. 16. Nueva serie de motor V-8. 17. Nueva serie de motor V-8. 18. Nueva serie de motor V-8. 19. Nueva serie de motor V-8. 20. Nueva serie de motor V-8. 21. Nueva serie de motor V-8. 22. Nueva serie de motor V-8.

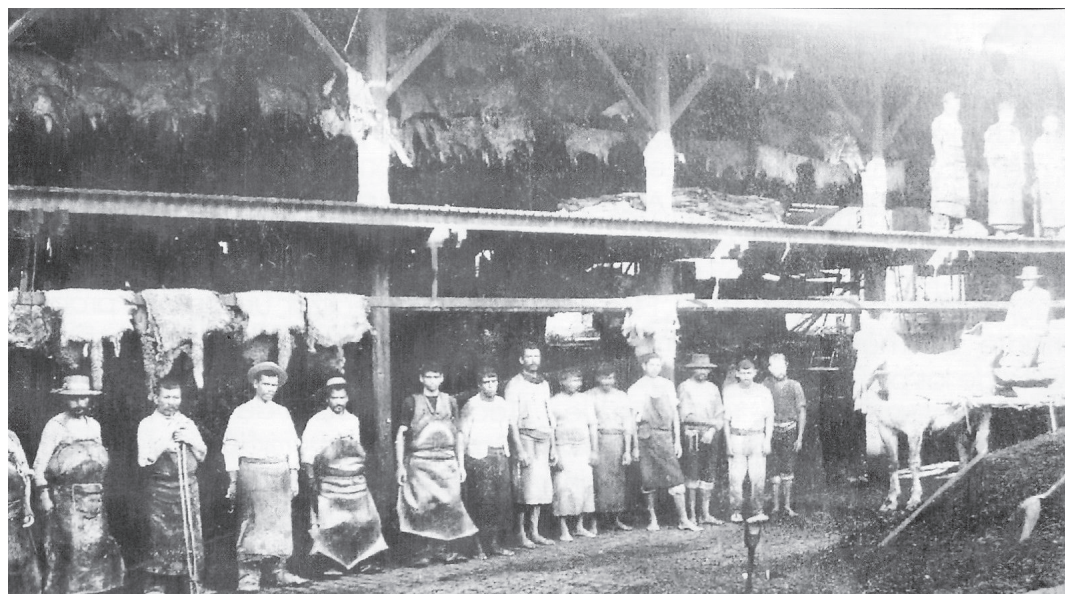
PARA ECONOMIA: - 1. Nueva serie de motor V-8. 2. Nueva serie de motor V-8. 3. Nueva serie de motor V-8. 4. Nueva serie de motor V-8. 5. Nueva serie de motor V-8. 6. Nueva serie de motor V-8. 7. Nueva serie de motor V-8. 8. Nueva serie de motor V-8. 9. Nueva serie de motor V-8. 10. Nueva serie de motor V-8. 11. Nueva serie de motor V-8. 12. Nueva serie de motor V-8. 13. Nueva serie de motor V-8. 14. Nueva serie de motor V-8. 15. Nueva serie de motor V-8. 16. Nueva serie de motor V-8. 17. Nueva serie de motor V-8. 18. Nueva serie de motor V-8. 19. Nueva serie de motor V-8. 20. Nueva serie de motor V-8. 21. Nueva serie de motor V-8. 22. Nueva serie de motor V-8.

CONCESIONARIO FORD PARA SAN FELIPE

● *Aviso comercial del periódico La Nueva Prensa, septiembre de 1940.*



• Analgésico que lideró la venta de este tipo de fármacos en el país a contar de 1930, avisaje diario "La voz de Aconcagua".



• Curtiembre Lafón (1874-2000), una de las principales industrias en el rubro de la producción de cueros y suelas. Fabricantes de las botas de guerra que los soldados de los batallones Aconcagua usaron durante la Guerra del Pacífico (1879-1884).



• Conservera Pentzke, primera industria en la elaboración de productos enlatados. Fundada por Ernst Pentzke en 1906, hoyes una de las más importantes empresas a nivel nacional con exportaciones a más de sesenta países. En el grabado se aprecian las instalaciones correspondientes al año 1916, fecho en lo que instituye lo marco "Dos Caballos", lo que ha mantenido vigente hasta la fecha.

Estrella

Lupe

del

Velez

Cinz

Un dato al OIDO

El que quiere pasar un Feliz Año Nuevo, este problema está resuelto, pase a

"El Lio"

de JULIO SERRANO

SALIDAS EN CADA BRUNTA DE LA PLAZA

Y recatándose, lo que puede hacer su felicidad.

Forma especial

Pan de Azúcar

PASTEL DE CHOCOLATE

NO SE OLVIDE "EL LIO"

Otro más...!

QUE LE ACONSEJAMOS

La Panadería

Porteña

Ubicada en San Martín 302

ofrece al público 13 PANES

por un PESO

• Teatro municipal exhibe película mexicana, avisaje diario El Trabajo 1930.

Este es un aporte de Preludio Radio a la cultura de Aconcagua

San Felipe, calle Arturo Prat 1111 ex nº43

Teléfono mesa central: 034 - 2 292919

Correo electrónico: contacto@preludioradio.cl

La familia del libertador José Miguel Carrera

Escribe: Carlos Müller W., docente U. de Chile

Creemos que todo hombre vale, en primer lugar, por lo que es: una criatura dotada de libertad y capacidades que Dios y la naturaleza le han dado. Su valoración histórica guardará relación con la obra que personalmente haya realizado o impulsado.

No entraremos aquí en la confrontación de escuelas, acerca de si la historia la hace el líder solo, o el pueblo. Pensemos que ambos factores se combinan indisolublemente. Pero es indudable que el genio personal influye sobre las masas. Afirmamos esto porque no nos pronunciaremos acerca de los méritos y la obra del general Carrera en lo militar ni en lo civil. De ello se ha encargado la historia.

Quisiéramos, eso sí, recordar el linaje del libertador. Porque todo hombre, junto con heredar un apellido, asume también una tradición familiar. Y es el caso de don José Miguel Carrera, heredero de ilustres nombres de los que formaron a Chile, los conquistadores, de servidores públicos de la Corona, e hijo de un vocal de la Primera Junta de Gobierno.

Su más remoto antepasado conocido y documentado históricamente, fue don Juan de la Carrera, quien na-

ciera a mediados del siglo XVI en la Villa de Amézqueta, de la vasca provincia de Guipuzcua. No hay seguridad sobre el nombre de su esposa. O se llamó Leonor Lapaca o Juana de Castellón, lo que nada tiene de raro, porque hasta muy entrado el siglo XVII, se podía elegir el apellido entre los de los ascendientes más cercanos, salvo en caso de poseer un mayorazgo que obligara al uso del apellido.

Don Juan y doña Leonor o Juana, fueron padres de don Juan de la Carrera, que nació en la villa de Alegría de Oria, en Guipuzcua, el 10 de abril de 1598. Tuvo un señorío en Amézqueta, de donde se infiere su condición de noble principal. Se casó donde naciera, el 20 de enero de 1619, con doña Francisca de Iturgoyen y Amasa, también vasca y oriunda de Alegría de Oria. Era hija de un personaje de la provincia, el licenciado don Juan de Iturgoyen y de doña Bárbara de Amasa, también vasca. Don Juan fue corregidor de Guipuzcua, oidor de la Real Audiencia de Pamplona y miembro del congreso de Navarra.

Cuatro fueron los hijos de don Juan y doña Bárbara, siendo el segundo don Ignacio de la Carrera e Iturgoyen, nacido y bautizado en la Villa de Alegría de Oria, el 31 de julio de 1620. Don Ignacio es el fundador de la familia en Chile, a quien encontramos en Concepción en 1639, con sólo 19 años de edad, desempeñándose como gentil hombre de armas del go-

bernador de Chile, el marqués de Baidés.

La carrera militar de don Ignacio de la Carrera le valieron los grados de alférez de ejército en 1643; capitán de infantería de Arauco en 1645, capitán de caballería de Tucapel hasta 1647. Este mismo año fue ayudante del capitán general y gobernador de Chile, don Martín de Mujica; comisario general de caballería en 1649; comisario general de fronteras y teniente de capitán general de Mar y Tierra. Todo esto muestra sus eximias condiciones de militar.

Posteriormente fue gobernador de Chiloé, corregidor de Santiago y detentó otros altos cargos. Alcanzó el codiciado título de maestro de campo general (1656-1667) y jefe de ejército del Reino bajo el gobernador don Angel de Peredo. Perseguido por el incorrecto gobernador Meneses, sale del Reino, y sólo vuelve con el marqués de Navamorque. Finalmente es designado gobernador de la plaza fuerte de Valdivia, en 1671 y alcalde de Santiago en 1676. El rey lo había hecho Caballero de la Orden de Santiago, como premio a sus sobresalientes méritos. También poseía dos mayorazgos nobiliarios, uno de ellos en su villa natal de Alegría de Oria. Fue, además, encomendero de Malloa y Peteroa y hacendado en Aculeo.

Se había casado en 1655 con doña Catalina de Elguea y Cáceres, también de sangre vasca, hija del capitán Francisco Ortiz de Elguea, y de doña Mariana Rubio de Cáceres. De este matrimonio nacieron diez hijos, siendo el último don Miguel de la Carrera y Elguea, quien nació en Santiago y fue bautizado en la catedral el 30 de septiembre de 1674.

Don Miguel alcanzó los cargos de maestro de campo, teniente general del Reino y alcalde de Santiago en 1716. Fue señor de los mayorazgos de su familia. Casado con doña Josefa de Ureta y Prado, hija de don José de Ureta y Pastene y de doña Francisca Martínez de Prado, se entroncó así con las familias más principales del Reino, que llevaban sangre de conquistadores, militares y servidores públicos.

● José Miguel Carrera Verdugo (1785-1821)



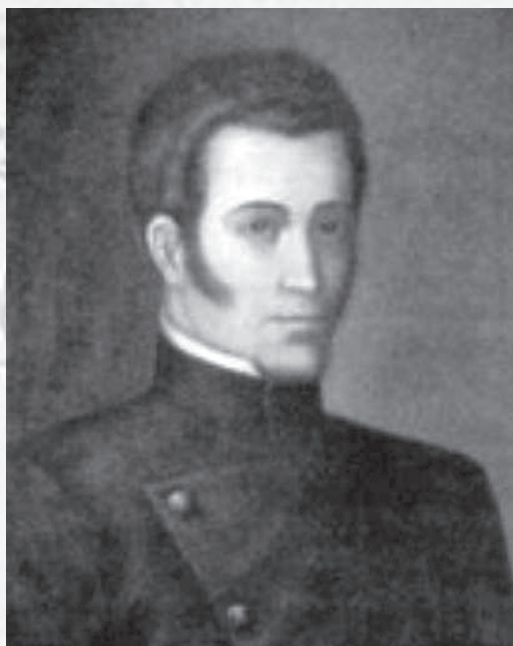
De este matrimonio nacieron cuatro hijos, siendo el primogénito don Ignacio de la Carrera y Ureta, que nació en Santiago en 1703. Alcanzó los grados de corregidor de Coquimbo y Limarí y de maestro de campo. Fue estanciero de San Antonio. Casó con la viuda de don Nicolás de Cisternas, doña Francisca Javiera de las Cuevas y Pérez de Valenzuela, hija del comisario general de la caballería, general don Bartolomé de las Cuevas y Astorga, estanciero de Quina, y de doña Agustina Pérez de Valenzuela. Doña Francisca Javiera había nacido en Rancagua. La familia de las Cuevas o Cuevas, fue formada en Chile por el capitán general, regidor y alcalde de Santiago y vecino encomendero don Juan de las Cuevas, quien se casara en Perú con doña Catalina Jiménez de Mendoza.

A través de este enlace, los Carrera se emparentaron con una de las cepas más distinguidas de la colonia, que proveyeron al Reino de incontables servidores públicos, militares, letrados y eclesiásticos. De este modo, quedaban en la práctica relacionados con toda la sociedad de Santiago. Del matrimonio de don Ignacio de la Carrera y doña Francisca Javiera de las Cuevas, nacieron siete hijos, el mayor de los cuales fue don Ignacio de la Carrera y Cuevas, nacido en 1745, en Santiago. Obtuvo los cargos de maestro de campo, alcalde de Santiago en 1773, teniente coronel de Milicias del Regimiento de Caballería del Príncipe en 1779 y de coronel en 1796. Fue estanciero de San Miguel y Naltahua.

El 18 de septiembre de 1810 es nombrado vocal de la Primera Junta de Gobierno, y el 17 de mayo de 1811 asume como vocal de la Junta Superior de Gobierno en la Sala de Guerra. Fue firmante del reglamento provisional de la Junta Gubernativa de 1811 y de la Convocatoria al Primer Congreso Nacional el 18 de diciembre de 1811. El Congreso lo asciende a brigadier de Ejército y en 1812 se le nombra vocal de la Junta Provisional de Gobierno.

Desterrado a la Isla de Juan Fernández durante el período de la reconquista española, que se extendió de 1814 a 1817, regresó a Chile después de la batalla de Chacabuco.

Pero fue hostilizado por el gobierno nacional, que era contrario a los Carrera. Falleció en Santiago en 1819. Don Ignacio de la Carrera se había casado en Santiago, el 7 de febrero de 1773, con doña Francisca de Paula Verdugo. Era hija del oidor y abogado de la Real Audiencia de Lima y alto funcionario de la Corona don José Antonio Verdugo y del Castillo Velasco y de doña María Juana Fernández de Valdivieso y Herrera.



● *Don Ignacio de la Carrera Cuevas (1745-1819)
Vocal de la Primera Junta de Gobierno*



● *Biblia que perteneció a doña Javiera Carrera.*



● *Javiera Carrera y Verdugo (1781-1862)*

Tuvieron siete hijos don Juan Ignacio, doña María Juana y don José Ignacio, que fallecieron menores, y doña Javiera, don Juan José, don José Miguel y don Luis.

Doña Javiera de la Carrera Verdugo, nacida en 1781 en Santiago, se casó dos veces: con don Manuel José de la Lastra y de la Sota, con sucesión, y con don Pedro Díaz de Valdés y Galán, también con sucesión.

Don Juan José de la Carrera Verdugo, nació en Santiago en 1782. Padre de la Patria, militar, sargento mayor, teniente coronel, declarado Benemérito de la Patria. Del 30 de marzo al 13 de abril de 1814, fue jefe del poder ejecutivo de la República. Fue también el primer director de la Escuela de Oficiales, creada por su hermano don José Miguel. Casó con doña Ana María Pérez Cotaños de la Lastra y no tuvo sucesión.

Don José Miguel Carrera Verdugo, el Libertador, nació en Santiago el 15 de octubre de 1785. Se casó con doña Mercedes Fontecilla y Valdivieso, de quien tuvo cinco hijos, de éstos, cuatro mujeres: Javiera, Rosa, Josefa y Luisa. El único varón, don José Miguel Carrera Fontecilla, casó con doña Emilia Pinto Benavente, siendo los padres del héroe de La Concepción, don Ignacio Carrera Pinto.

Don Luis Carrera y Verdugo, nació en Santiago en 1791. Militar, teniente coronel, fue fusilado en Mendoza junto a su hermano Juan José, el 8 de abril de 1818. Murió soltero.

La sagrada Biblia, en su libro Eclesiástico, dice en su capítulo 44, versículo 1: "Hagamos el elogio de los hombres ilustres, de nuestros padres según su sucesión". Y en el versículo 8, agrega: "Hubo entre ellos quienes dejaron nombre para que se hablara de ellos con elogio".

Para la tradición española, la nobleza consiste en la virtud. Donde ésta exista, habrá nobleza. La ascendencia no confiere nobleza, sino obliga a ser noble, virtuoso. La virtud se prueba con las obras, siendo por lo tanto cada cual hijo de sus obras. Y las obras consisten en la acción esforzada y no en el resultado ni en el éxito.

Creemos que el linaje de los Carreras probó hasta el derramamiento de la propia sangre la nobleza y virtud de sus antepasados. Don José Miguel y sus heroicos hermanos, fueron hijos de sus obras, pero también, dignos herederos de una larga tradición de servicio a la Corona y después a la República. No en balde el escudo de la familia ostenta tres bueyes, símbolos del esfuerzo en el trabajo, y tres estrellas en lo alto, indicando la noble aspiración espiritual del servicio.

Mujeres aconcagüinas en la historia

Texto y producción: Pablo Cassi

Fotografías: Diarios, revistas y periódicos editados en San Felipe entre los años 1870 - 1930

Primera mujer sanfelipeña en inscribirse en la Junta Calificadora



- *Domitila Silva y Lepe, fundadora 1874, Alianza de Mujeres Democráticas de Aconcagua.*

Sin duda, que una de las principales consecuencias de la Revolución Francesa fue su influencia en América. Qué duda cabe que el discurso en defensa del voto femenino, avalado por Abdón Cifuentes, el 16 de agosto de 1865, irrumpe en nuestra sociedad como una voz de alerta, argumentando "es un legítimo derecho de la mujer chilena con educación pueda optar a este beneficio. Lo encuentro inconcebible".

Lamentablemente la propuesta de Cifuentes, no prosperó. Tan sólo en el año 1875, un grupo de señoras de San Felipe y de La Serena, intentan inscribirse en la Junta Calificadora de elecciones de Santiago, amparándose en la "ambigüedad" de la Constitución de 1833, la que "otorgaba el voto a todos los "chilenos" mayores de 21 que supieran leer y escribir, sin hacer mención de sexo". Esta acción fue la que causó la mayor polémica en la vida democrática del país.

Domitila Silva y Lepe, primera sanfelipeña inscrita en Junta Calificadora

*"El Chacabuco". 18 de octubre de 1875
(fragmento textual de noticia publicada)*

"Hoy han sido cerrados los registros después de haber inscrito en la primera mesa de este pueblo a la señora Domitila Silva y Lepe. La mesa acordó unánimemente que la ley no la eximía, y por lo tanto no había inconveniente de llamarla ciudadano, puesto que contaba con todos los requisitos que aquella dispone. El círculo gubernista está profundamente abatido y cada vez que piensan en la nueva ley de elecciones se les escapa un suspiro recordando su pasado poder. Llueven acusaciones al jurado electoral".

24° sesión ordinaria de la Cámara de Diputados. Ministro Altamirano solicita pronunciamiento de parlamentarios (fragmento textual). Boletín interno de 13 de noviembre de 1875

"Eulogio Altamirano, Ministro del Interior, el día 13 de noviembre de 1875 da a conocer a la Cámara de Diputados el siguiente documento: A propósito de calificaciones he recibido un telegrama en que se me dice que en San Felipe se ha calificado una señora, Domitila Silva y Lepe. Algunas personas creen que sí no se toma alguna medida sobre esto podrían calificarse un gran número de señoras. También he sido informado por el señor intendente que la señora Antonia Tarragó, ha solicitado a la Junta calificadora ser aceptada en los registros de la Junta electoral. Así, yo quisiera que la Cámara manifestara alguna opinión, la cual sería naturalmente muy respetable í podríamos darla como guía para todos".

Aida Nuño Jiménez primera alcaldesa sanfelipeña

Hubo que esperar 50 años desde la modificación de la Ley de elecciones de 1884 para que en el segundo periodo presidencial de Arturo Alessandri Palma (1932-1938) se aprobara la ley que permitía a las mujeres sufragar en las elecciones comunales. Este gran paso se materializó en 1934, mediante



- *El difícil periodo edilicio de esta sanfelipeña estuvo marcado por el fanatismo y la intolerancia de los regidores de su época.*

la promulgación de la ley N° 5357 de fecha 18 de enero de 1934. Este primer triunfo ciudadano obtenido por las mujeres más adelante les permitirá conquistar el derecho a sufragar por diputados, senadores y presidentes de la república.

Un caso histórico lo constituye San Felipe, cuando el 16 de mayo de 1935, la sanfelipeña Aída Nuño Jiménez es electa regidora por el partido Acción Nacional de Mujeres. Tras arduas discusiones entre los electos regidores correspondía elegir a la primera autoridad. El día 10 de junio del mismo año asume como alcaldesa la primera sanfelipeña Aída Nuño Jiménez, quien conducirá los destinos del municipio hasta el 31 de julio de 1938. Su período no estuvo exento de una permanente e inusitada crítica de los regidores que por una unanimidad la eligieron alcaldesa.

Cabe destacar en el periodo comprendido entre 1947-1950, fueron electas regidoras dos mujeres aconcagüinas, Teresa de la Torre Salinas (Partido Radical) y Sara Peña Rivera (Partido Socialista).

Este insospechado triunfo de la primera sanfelipeña en dirigir los destinos de nuestra comuna, acrecentó aún más el interés de las mujeres por inscribirse en los registros electora-

les con la convicción que ellas tenían los mismos derechos ciudadanos de los hombres.

Otro acontecimiento que marcará definitivamente los destinos de la política chilena es la promulgación de la ley N° 9.292 de fecha 14 de enero de 1949, bajo la firma del entonces presidente de la República, Gabriel González Videla, período 1946-1952 él que mediante la promulgación de la ley N° 9292 de fecha 8 de enero de 1949, otorga el derecho a sufragar a las mujeres en las elecciones para diputados, senadores y presidentes de la república. El primer presidente electo con el apoyo del voto femenino fue Carlos Ibáñez del Campo en 1952.

● *Alianza de Mujeres Democráticas de Aconcagua, (1874) en casa de Domitila Silva y Lepe.*



Carlos Aravena Robles, entrega su cargo de Alcalde a la regidora Teresa de la Torre Salinas. (Transcripción textual y parcial “La Nueva Prensa”, 31 de Octubre de 1951)

“En cumplimiento del Pacto electoral que eligió a la mayoría de los regidores de la I. Municipalidad de San Felipe, firmado por los partidos Radical, y Socialcristiano, el 23 Noviembre de este año debe presentar su renuncia al cargo de Alcalde el señor Carlos Aravena Robles de filiación Conservador Socialcristiano el que le será entregado a la distinguida dama y regidora radical, señora Teresa de la Torre Salinas. No obstante este traspaso de mando experimentó un cambio inusitado, al ser electo alcalde de San Felipe el señor Raimundo Lolos Lolos. El Partido Radical en sesión celebrada ese mismo día manifestó su molestia por el no cumplimiento del pacto electoral original que establecía que en reemplazo del señor Aravena Robles, asumiría la alcaldía la regidora radical Teresa de la Torre. Cabe destacar en el período comprendido entre 1947 -1950, fue electa también regidora Sara Peña Rivera (Partido Socialista).

do radical elegida por sus pares alcaldesa de San Felipe, período 1953-1956. Es dable destacar que la señora de la Torre contemplaba en su programa de trabajo la remodelación de la plaza de armas; ordenamiento del matadero municipal; organización de entidades femeninas para el estudio de la importancia de la mujer en los gobiernos comunales. En su calidad de artista contempló la creación del denominado grupo de “Las mujeres en la pintura de San Felipe”, que sería integrado por figuras ya reconocidas como Aristodema Jorquera de Lobo, Laura Saá de Muñoz, Graciela Espinoza del Canto y Marta Gibbs Cood”.



● *Teresa de la Latorre, segunda alcaldesa de San Felipe*

Teresa de la Latorre, segunda alcaldesa de San Felipe (“El Trabajo”, 12 de Octubre de 1953. Transcripción textual y parcial)

“Tras dos períodos de ejercer como regidora de nuestra ciudad, Teresa de la Torre Salinas, perteneciente al parti-



● *Al centro Teresa de la Torre flanqueada por un grupo de damas pertenecientes al Partido Radical de San Felipe, quienes lucharon por los derechos de las mujeres.*



- *La educadora sanfelipeña Antonia Tarragó González (1832-1910), funda en 1864 el colegio “Santa Teresa” con el fin de entregar instrucción secundaria femenina, cuyo objetivo era ilustrar a las mujeres para que éstas “desarrollaran su inteligencia, purificaran su moral y cultivaran sus facultades psicológicas”. Es recordada en el ámbito de la educación chilena por sus reiteradas solicitudes a los gobiernos de la época para que las alumnas de estos colegios pudieran tener acceso a los exámenes que exigía el Ministerio de Justicia, Culto e Instrucción Pública y de esta manera ingresar a la Universidad, lo que finalmente se consolidó en 1877.*

Subterráneos y azoteas



Continuación Capítulo X

El camello sin más rodeos declaró -¡vengo a reiterar mi disponibilidad! Aunque el Zorro Inocencio tenga llena su despensa con dos gallinas más igual no me arrepiento de mi caridad, tal cosa la ha ido a escuchar el ratón de esta localidad. El zorro se limitó a responder -¿dos gallinas? ¡Se me olvidaron! El zorro se apoyó en su bastón fuertemente para no caer y no sabía que agregar. El cuervo solo atinó a decir -¡gracias señor camello! Lo que ha hecho ese ratón es solo su iniciativa pues no hay ratón que no sea copuchento.

-¡No está bien criticar a otro para defender a un tercero! Objetó el camello y concluyó -¡Diablos tenemos! El cuervo se puso a mirar por todos lados buscando el sitio donde podría esconderse algún demonio, viéndolo en esto el zorro lo pinchó con su bastón y le dijo -¡tonto! ¿Qué haces? El señor camello está diciendo claramente que el diablo se ha metido dentro de nosotros y no tras alguna cosa, pues yo me permitiré decir a nuestra visita algo que hace tiempo quería y hasta ahora no sabía cómo expresarlo. A todo esto el Pájaro Carpintero que había pasado algo desapercibido se apuró a interrumpir al zorro -Como decía una matrona "mientras el niño no nace incertidumbre tenemos" (Cartas a las Mujeres de España de G. Martínez Sierra, página 76, la cita no es textual está adaptada al personaje).

El camello no quería entrar en polé-

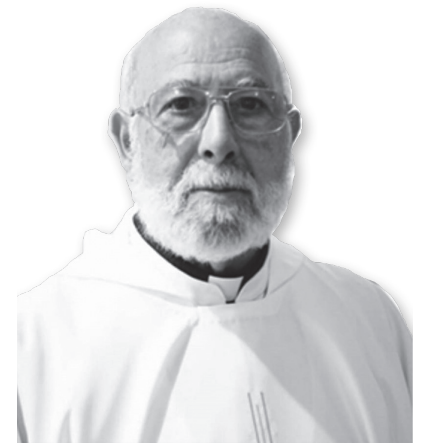
mica y respondió -¡si amigo! No estoy en contra de tu necesario sustento; escuchen una fábula muy antigua: "un viajero que es como este zorro, va caminando por el desierto, medio muerto de hambre, encuentra en su camino un saco lleno, a su parecer de algo comestible, lo abre con ansias y derrama el contenido en la arena y exclama al verlo con desconsuelo y rencoroso desprecio ¡solo son monedas de oro!" (Cartas a las Mujeres de España de G. Martínez Sierra, página 119) de tal modo que yo entiendo tu necesidad, solo objeto tus métodos nada más.

El cuervo salió en defensa de su amigo -Inocencio es inocente pues su natural debilidad le lleva a no saber que eso puede molestar, el camélido objetó -"inocencia no quiere decir no saber sino no pecar" (Cartas a las Mujeres de España de G. Martínez Sierra, página 201). Todos somos débiles pero eso no constituye derecho a realizar trampas.

"¡Ay de mi fatiga! las soporto como pesada carga" Cartas a las Mujeres de España de G. Martínez Sierra, página 78) pobre Inocencio, se quejó en tono burlón. El cuervo en solidaridad copió -¡pobre cuervo negro! ¿Quién te comprende? El ratón se quejó -Ahora se hacen las víctimas.

Como se iba a meter el Pájaro Carpintero, el camello bramó -aquí no se viene a juzgar a nadie solo a denunciar los engaños, ya veo que festinan el asunto, no obstante sé que tú cuervo amas lo diferente y lo inesperado y el zorro gusta ser dominador, le agrada como es natural vencer y dominar; para ello tuerce las cosas y es severo con sus detractores. En cuanto al ratón ya tiene su castigo al ser sorprendido escuchando una confesión, déjalo en paz pues su intromisión en esta reunión ha permitido, en cuanto a mí me vuelvo por donde he venido.

El resto se quedó observado en silencio como se alejaba el cuadrúpedo dejando que la distancia borrara su imagen y esperando que las sombras de las dunas se adueñaran del seco paisaje.



Fábulas ilustradas y escritas por el **Presbítero Pedro Vera Imbarack**, párroco de la Parroquia Sagrada Familia de Nazareth.

Capítulo XI

Solo es mejor que mal acompañado

Cuando el zorro se quedó solo iluminado por los quinqués, su pensamiento se fue como el humo del petróleo y veía sus ojos reflejados en el cristal de las lámparas que expandían un agradable calor y decía "robar una gallina es causa de sanciones y vilipendios... en una guerra por matar a millones, robando millones se gana nombre de héroe, coronas roble y agradecimiento de la patria" (La Feria de Nevilly, G. Martínez, página 220 publicado el año 1920) -¡Cuánto más si es pobre Zorro Inocencio está marcado de por vida por la natural debilidad hacia esas irremplazables aves! Luego de suspirar pasó a ver la conducta de sus vecinos - por otra parte estoy cansado de la risa de loco del Pájaro Carpintero, pues no sabe ni reír aunque me satura de citas de todo género y mi amistoso cuervo aunque me es favorable no sabe ni llorar; es como su maldición en cambio yo río con ganas y lloro no pocas veces. Esa Burra Cargada si no me comprende ¿cómo me va a querer?, el camello comprendiéndole se ve obligado a mantener su distancia... hay que darle sogas como a un volantín, entonces agarrará vuelo y es... ¡tan servicial! Pero me es moleestamente crítico, no hay armonía entre esta miseria y la alegría ni gozo con tanto dolor y ese Ratón Murmurador que se va a meter donde no puede pedir socorro y corre con colores propios y quiere superar mi ingenio y constituye para mí todo un desafío.

Sé que esa burra es como la reina de este desierto, tiene lágrimas "llora dos veces" mientras yo descanso y hago mi digestión ¿dicen que es distinguida?

¡Bah! "Eso significa solo una hembra diferente a las demás" (Feminismo, Femenidad, Españolismo G. Martínez Sierra, página 114) lo que la distingue es que es la puerta para mi infierno; esa burra es una mula traidora, una yegua que me relincha demasiado en los momentos que creo me son tan felices; ella tiene que inevitablemente llorar como rebuznar y yo ingeniármelas en mi "trabajo" en los gallineros... pero, mi conciencia me advierte que la Burra Cargada no es una "bestezuela doméstica pero tampoco un bichito de lujo y mucho menos un lindo pájaro dentro de su jaula-establo" (La mujer Moderna, G. Martínez Sierra, página 181) es simplemente una dama despierta y buena para dar acertadas y oportunas coces y mordiscos ¡ay de mí! ¿Dónde estaré a salvo de ella? Hay algo que tiene en común con el camello, son más respetados que queridos y aceptados, además temidos pues no se limitan a vivir en sus chamizos.

Acepto que no se pueda comprender que mi natural "egoísmo me haga estar más dispuesto a mandar que a obedecer" (Bismarck, Primera parte, página 41) esto implica hacer prevalecer mi criterio y esto es lo que me trae dificultades... solo falta que se reedite la caza del zorro ¡nunca Dios lo permita! ... y ese ratón entrometido de él "oído mucho malo y poco bueno" (Bismarck, página 71) deberías reducir el número de amigos ¿qué digo? Si es solo "coludo" el que me estorba pero yo no lo he invitado ¡Oh! Las gallinas ¿Cómo uno no va a desear lo que no se tiene? Ese Murmurador estorba, está entre mis propósitos y el resto, "a su lado no hay más remedio que enseñar siempre los dientes" (Bismarck, Segunda parte, página 60) ¡me hacen vivir del mínimo que creen necesario y yo tengo que postergar lo deseable ¡ay de mí! ¿Hasta cuándo lo soportaré? ¿Qué se creen esos? "Es un desatino de que los pichones asados entren volando en la boca de nadie" (Bismarck, Cuarta parte, página 31) tengo que salir por ellos ¿Cómo no lo pueden comprender? Sé que no puedo esperar comprensión.

Se quedó en silencio observando las dunas por su ventana, solo le invadían las sombras y el silencio, eso le ayudó a callar su interior.

Al siguiente día todos a trabajar, el cuervo a sus cobranzas asesorado por el zorro, los cuadrúpedos a trasladar cargas, el carpintero a sus maderas y el

ratón esperar el regreso del zorro, pensando cómo sacarse de encima al cuervo y meterse. Al pájaro negro nunca quiso dejarlo solo, cada uno en su ámbito y sin decirse absolutamente nada, presentía que por la tarde algo nuevo iba a pasar; todo había quedado alarmantemente inconcluso y él extrañamente a cargo de una casa ajena y solo en ella.

El Murmurador estuvo cavilando, comiendo y dormitando dejando pasar ese pesado tiempo.

Que tristemente humorística fue mi situación

Ante ese carpintero de chistosa y fácil palabrería

Con citas rancias e inmutables. Aunque "soy un descubridor sagaz pero cómico" (Motivos G. Martínez Sierra, página 95) ese "contradictorio" me desconcierta

Por un lado es aliado y por el otro soplón

**Dócil colaborador y rápido en desertar
Le dominan escrúpulos y se mueve entre pensamientos de otros.**

Y no supo ni como atardeció pues se despertó con la inconfundible voz del Pájaro Carpintero y dudaba si era pesadilla o realidad –ya decía mi madre que "la oscuridad es misteriosa y es peor que la noche porque no tiene luna" (Motivos, G. Martínez Sierra, página 23 la cita no es textual, la correcta es "no hay luna en su misterio") y esta casa está extrañamente vacía aunque a cargo de un ratón...

Esto molestó mucho al Murmurador –yo no estoy a cargo de nada, simplemente esperando que regrese el zorro con su sombra el cuervo. ¡Ay! Que el cuervo siempre se encuentre con el loco que "tiene a la mano la piedra que hiere y la risa que insulta en la boca" (Motivos, G. Martínez Sierra, página 111)... pero dejemos esto ¿Por qué vienes si ellos no están? –¿Qué no sabes que me citaron?
In -

cluso pensaba que me había ganado en puntualidad como decía Cervantes en su personaje el Quijote aunque este no hablara "¡Fueron crueles los hombres!" (Motivos, G. Martínez Sierra, página 114) con el que supo obedecer a su vocación responsablemente, pues me encantan las reuniones, tal cosa la aseguraba un asesor, no existirá palabra más usada por grupos que la de reunión, menos en el infierno en que solo se está juntos...

–Ya no sigas con tus fragmentos que en mal momento vienes y me has despertado de mal modo, ya decía una monjita vieja "es triste no saber decir, cuando se sabe escuchar y ver" (Motivos, G. Martínez Sierra, página 252) y yo que estaba tranquilo gustando como los ensueños del mediodía dejaba mi interior fantasear en apacibles silencio y llegas tú sobresaltándome... espera ¿dijiste reunión? No alcanzó a responder el carpintero pues en ese instante llegaban el zorro y el cuervo echándose bromas –¿viste como la morena te miraba cuervo? ¡no! Si era a usted que le guiñaba el ojo, no me responsabilice ¿es que niega que le interesan las damas? –deja eso que a ti te veo más raro al respecto y vives como célibe, como si no tuvieses esposa. Y entraron sin saludar limitándose a decir – ¡se abre la sesión! Comenzada la reunión que el ratón molesto aceptó; era la primera vez que se enteraba, de los últimos. Era cierto el refrán, más vale estar solo que mal acompañado.

Continuará en la próxima edición



La elección más importante para San Felipe se decide en este mes de octubre



Escribe: Jaime Amar Amar,
químico farmacéutico
U. de Chile y empresario

En este mes de octubre viviremos la elección municipal más importante de los últimos 34 años, cuando nuestro país enfrente dos modelos de futuro desarrollo, representados por una izquierda que avanza hacia una social democracia y una derecha centrada en la libertad individual y en un modelo económico de mercado. Esta elección es un preámbulo importantísimo para la presidencial que definirá el camino que seguirá nuestro país en las próximas décadas, donde deberán construirse los nuevos pilares que sustentarán la democracia chilena que tendrá un nuevo modelo político, una economía afectada por los avances de la inteligencia artificial, las necesidades de un recurso humano calificado para los nuevos tiempos y por sobre todo un acuerdo de país que refleje una convivencia ciudadana donde nos respetemos con leyes concordadas por una gran mayoría.

Volviendo a la elección municipal, elegir un buen alcalde es crucial para garantizar una buena gestión muni-

cipal que se ha transformado como la gran debilidad de muchos alcaldes en el país y por lo tanto hoy la elección de un líder con habilidades para gestionar los recursos y resolver los problemas comprometidos con las necesidades locales insertos en un plan claro que aborde la infraestructura, la búsqueda de acciones comunales que generen empleo, el bienestar social, y por sobre todo, una plataforma novedosa para optimizar los desafíos en cuanto a seguridad ciudadana.

La capacidad de comunicación y la cercanía con los vecinos es fundamental para entender las necesidades de la comunidad, generando macro sectores con intereses comunes y planes comprometidos, factibles de realizar, explicando claramente como las ejecutará, y de qué forma rendirá cuentas a su plan municipal.

Uno de los aspectos más llamativo que están viviendo las comunas, pero también el país, es la falta de una visión de desarrollo de largo plazo, que impacte y que garantice un crecimiento sostenible a las generaciones venideras, considerando siempre la comuna que queremos vivir, preservando el medio ambiente con sistemas de transporte público eficiente y el uso de energías renovables son ejemplos a considerar.

Con el cambio profundo que sufrirá la economía del país y por consecuencia nuestras comunas un alcalde debe preocuparse de incentivar una economía diversificada que no dependa de solo un sector, como nuestra comuna de San Felipe, que tiene el factor frutícola y es por lo anterior mi interés que el proyecto Vizcachitas sea una reali-

dad para así diversificar la economía de la provincia de San Felipe.

En la medida que la ciudadanía, las autoridades locales y parlamentarias se comprometan con este proyecto minero, no solo la comunidad de Putaendo se beneficiará con programas económicos que se traducirán en sustanciales aportes en el área de la salud, en la educación, seguridad social y el desarrollo de programas en el área del arte y la cultura.

Entonces se deduce que todo el valle del Aconcagua, San Felipe por su cercanía con el histórico pueblo de Putaendo obtendrán mayores ventajas comparativas para optimizar un desarrollo que nos permita mejorar sustancialmente nuestra calidad de vida.

Finalmente podemos concluir que la innovación tecnológica, la educación y programas de formación para preparar a la población para empleos futuros deben ser parte del programa que un alcalde deberá considerar y que los ciudadanos deberán estar atentos a sus propuestas y sin olvidar que la atención primaria de salud es fundamental para el bienestar de la comunidad y en nuestra comuna un segundo CESFAM urbano es muy importante.

En resumen, un alcalde con una visión a largo plazo debe ser capaz de combinar desarrollo económico, sostenibilidad, inclusión social, buena gobernanza y un interés marcado por la cultura de sus habitantes que finalmente será la gran diferencia entre una comuna y la otra y que incidirá fuertemente en ser considerada como una ciudad para querer vivir.



I-Med Bono Electrónico

**Química Clínica - Bacteriología - Mamografía Digital
Rayos X Digital - Electrocardiograma - Ecotomografía
Hematología - Vacunatorio extra sistema**

**Arturo Prat 643 - Fono Mesa Central: 2346000
E-mail: c.diagsanfelipe@yahoo.es**

Cantos mapuches: la fuente ignorada de Violeta Parra

Escribe: Romina de la Sotta Donoso

Canción de cuna

*“¿Qué será lo que haré?/ Si te tengo en mis brazos qué encontraremos?/
Duérmete, duerme guagüita./ Qué vamos a encontrar si te tengo en brazo!/
Cuando la gente trabaja hace cualquier cosa/
tejería ¡qué no haría!./Si te tengo en los brazos ¿qué vamos a sacar?/
Duérmete guagüita, es mejor”.*

Cuando se acaban de cumplir 100 años de su nacimiento y 53 de su muerte, un estudio comprueba la enorme influencia que tuvo en su obra creativa su sistemática investigación de la música tradicional mapuche. Con el libro “La poesía de Violeta Parra” (2013), la académica de la Facultad de Letras UC Paula Miranda reabrió la senda literaria de la genial música. Y ahora decidió profundizar en la huella mapuche que exhibe su obra creativa. Primero debía responder una pregunta que nadie había contestado: ¿habrá, Violeta Parra, investigado sistemáticamente el canto mapuche, tal como lo hizo con el canto a lo poeta, la cueca y la tonada?

La respuesta estaba en la Mediateca -ex Archivo Sonoro- de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile: en cuatro cintas que la propia artista donó al Instituto de Investigaciones Folclóricas de esa universidad. Son 80 minutos de registros realizados en 1958: 40 cantos en mapudungún, y diálogos entre los cantores y la investigadora. Son la prueba que faltaba. Ese año, 1958, aclara Paula Miranda, “es el de la eclosión creativa de Violeta Parra, y uno de sus gatillos es su labor de recopilación de cantos mapuches, la que tuvo mucha influencia en su obra. Influyó a nivel temático, poético y musical en sus canciones y proyectos; pero sobre todo en su visión de mundo: le dará a su arte un sentido de función social y comunitaria”.

Es la conclusión de dos años de estudio que realizó con la experta en Educación Intercultural Elisa Loncon, académica de la Facultad de Huma-

nidades Usach y colega suya en el Centro de Estudios Interculturales e Indígenas de la UC, y con Allison Rarnay, también de la Facultad de Letras UC. Tuvieron financiamiento del Fondap de Conicyt y en marzo de 2017 publicaron el libro “Violeta Parra y los cantos mapuche recolectados: ¿qué dice la palabra?” (Ediciones UC).

Aunque este inédito estudio se enfoca en la poesía, podría constituirse como un valioso punto de partida para una profundización musicológica. Todos los registros fueron hechos en visitas de Parra a Lautaro, en 1958; la mayoría, en la casa de su amigo Fernando Teillier, padre del poeta Jorge Teillier. Elisa Loncon, quien transcribió las letras de las canciones y las tradujo al castellano, confiesa que se emocionó profundamente la primera vez que oyó los audios: “Sentí recibir las voces de mis antepasados, me atrapó la ternura del canto”. Propuso entonces ir a buscar a los cantores o sus familias, para agradecerles. “De los siete, encontramos familiares de dos”, cuenta.

Y destaca que Parra es muy empática con la gente que dialoga: “A veces ella dice palabras mapuche, a veces tararea con ellos, los sigue con la melodía y les dice yo también soy cantora. Entiende la risa mapuche. Algo debe comprender de los textos, pero no los traduce; muy respetuosamente les pide que cuenten de qué trata la canción”. Incluso usaba una expresión muy mapuche: “qué dice la palabra”, donde “palabra” es sinónimo de “mensaje”.

Allison Ramay aclara que Parra no



● Durante su estadía en Lautaro, Violeta Parra cautivó el corazón de la gente, como lo expresa la académica Elisa Loncon.

tiene el acercamiento habitual de los investigadores del siglo XX: “No es rígida. No pretende encajar a la cultura mapuche en categorías preestablecidas. En las grabaciones se destaca su actitud y convicción de la importancia de las historias y los ritos de las personas”.

Canto social

Entre los 40 registros estudiados hay cantos tradicionales comunitarios, propios de prácticas como la trilla de la arveja, y cantos improvisados, que relatan experiencias personales. “Abundan los cantos de amor a la familia, el dolor por la pérdida de seres queridos que se van a la otra vida (al bafken), el amor a la novia, el rapto”, detalla Loncon. “Podemos decir con certeza que Violeta encontró en el canto mapuche un sentido particular para su obra”, agrega.

Miranda lo confirma: “Con esta interrelación profunda, se convence de que su canto es social, en el sentido de cumplir funciones comunitarias: sanar, aliviar, enamorar, alegrar, hacer dormir la guagüita. Un canto que es su propio canto, y a la vez el de todos”.



ESCUELA AGRÍCOLA DE SAN FELIPE



Agropecuaria
Gastronomía

100 años formando profesionales



CORPORACION EDUCACIONAL DE LA SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA FG

Avda. Tocornal #2450, San Felipe
34-2536720

Sanfelipe.secretaria@snaeduca.cl
Facebook.com/escuela.a.sanfelipe

ESTUDIO JURIDICO

Julio Concha Brito & Asociados

Julio Concha Brito
jconchab@conchayleon.cl

Julio Leon Escudero
julioleon@conchayleon.cl

Horacio Arancibia Reyes
estudiojuridico.arancibia@gmail.com.cl

Fonos: 034 2343343 - 2343344 - 2343345 - Santo Domingo N° 154, San Felipe



“Alimentación consciente, equilibrada y sustentable.

Productos de calidad, veganos y elaborados con amor”



SALINAS #379, ENTRE SAN MARTIN
Y AV. OHIGGINS

PELIDOS! 📞 +56 987521226



LA TIENDITA DE JOPI

Una Tiendita donde podrás encontrar estuches, bolsas,
papelería y peluches personalizados



Envíos a todo Chile vía Starken
Entregas en San Felipe

Síguenos en TIENDITA.JOPI